

JOURNAL ARMÉNIEN
MANZOUME-I EFKAR
54 Grand Rue de la Porte 54
Constantinople
ՅԵՐ ԵՒ ՏՈՐԵՆ
ՅՈՎԱԶԱՆՆԵՍ Ֆ. ԳԱՅԱՆԵԱՆ
ՈՐՈՒ ԿՈՆՍՏԱՆՍՆԱԿԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ
ԽՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Կ. ՊՈԼԻՍ, ՊՈԼԵՎԱՆ ԶԱՏՏԵՍԻ, ԹԻԻ 54
ԽՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ, ՈՒՂՂՈՒՄ ԶԵՆՈՒԹԻՒՆ
ԵՏ ԶԵՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

Մանուկների Էփեմար

ԱՋԱՏԱԿԱՆ ԱՆՎԱՆ ՕՐԿԱՆ

Պ Ա Տ Կ Ե Ր Ա Ջ Ա Ր Դ

منظومه افکار ارمنيه يوسى غزوة
صاحب امتياز اوجانس فريد
ادارہ حاکمی باب عالی جلد سہدہ نومبر ۱۹۱۲
ԲԱԶՄԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԿԱՆՈՒՄ ԳՐԱԿԱՆ ԵՐԿՐԱՆ
Գրքի համար 80 Դժ 45 25 Դժ
Գրքի արժեքը 80 Դժ 45 25 Դժ
Արտատպագրության արժեքը 25 Դժ 14 8 Դժ
ԵՐԿՐԱՆ
ՍԵՐԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէջ անդամի համար տողը 5 Դժ 14 Կէ
ուրի ծանուցման համար մասնագր պայ-
մաներ:

10 ՓԱՐԱ

40 ՀԱՐԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԱՄԵՆ ՕՐ ԱՐԱՆՈՅԻՆ, ԲԱՑԻ ԵՐԿՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

10 ՓԱՐԱ

ԱՐԱՅԻՆ ԲԱՅԻ ԱՐ

ՄԱՋԼԵՍԵԱՆ ԵՐԿՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՄԻՐՔԵՎԵԼԼԻՈՒԹՅՈՒՆ

Կը վաճառվեց որ վարչա-
թիւնը գերեզմանը կը դառնայ
Պանթոմայի խնդրին, բայց ահա
երեկ առաւել յարուսթիւնը ար-
ձանագրելու բարձր ունեցանք, Հայ
Գիւղի ծանօթ քարահանքերուն
միջկէտէն իրենց ետ կ'առնուի
Մարզիկան եպիսկոպոսին, Ազգի
վատահոթները վայելող և հանգի-
սաւ յետեւ իրենց անգործ
դառնալու տխուրութեան դէմ
միանշանակ զինուորական
անձնագրութեան մը փոխանցու-
նու համար:

Մենք այդ կտրուկ և արժա-
տական կարգադրութեան պէտքը
չհասցնելու արդէն երկուս, որով-
հետեւ ուրիշ հնար չկար Հայ
Գիւղը խաղաղեցնելու համար: Ահա
քանի տարին է գիւղի մէջ ժա-
մու մասին թշնամին է դարձեր:
Հայրը զակէն, եղբայրը եղբոր
դէմ ակուսայ ցոյց կուտայ ինչ-
պարզապէս անոր համար որ մի-
թիւնը Մարզիկան եպիսկոպոսի
պաշտօնութեան, կամ գիտական
որ բարեկամութեան գաւառի մը
անդունդ, տխուր, անարժան ա-
րարած մը, սոսկ իր քակելի շահը
պահպանելու համար կը յաջողի
խաբար գիւղացիները, դանդաղ
իւրաքուր զէմ կը հաներ, իրենց յանձ-
նառնութիւնները չարքելու կը
գործէր, և մինչդեռ անոնք այն-
տեղ միամտութեամբ իրարու զույ-
նակելու կ'աշխատէին, ինչ որ դէ-
մի, վաճառատունէ վաճառատուն չը-
նելով, իր ծախ գրգռել լեցնելու
կ'աշխատէր:

Հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Չկարծուի սակայն թէ ասով
ամէն բան եղած լինար: Այսու-
հետեւ մասնաւոր պէտք է ամուր
ու յամառ հաստատակամութիւն
վարչութեան կողմէ, այդ օրոյս
կար որոշումը անպատեհ իրա-
կանացնելու համար: Ուստի հաւա-
նական է որ Կարապետ եպիսկո-
պոս ուղէ դիմարդել, կամ զինքը

գործէն դիմադրելու այն տխուր
արարածները, որոնք իրենց ունե-
ցութիւնը այնքան գալթալկալան
կերպով մը կ'ապրեցնեն Հայ Գիւ-
ղի քարահանքերուն, մասնաւոր
քարահանքերուն շնորհիւ Ասոր
ընկալան է նորէն գիւղացիներէն
մաս մը միամտութեամբ պիտի խա-
ռակ կամ նուազ կասկածելի հան-
րապետութիւններ պիտի չինեն, ադ-
մուկ ու վրիւղ պիտի հանեն և
կամ պատգամաւորութիւններ պի-
տի բերել տան Պոլիս: Պէտք չէ
խաբարի անոնց, Այսպէս զի-
տու մը արդէն անոնց տակ ուրիշ
բան չպիտի տեսնեն, այլ միայն մէկ
քանի սինկորներու վարնոց խա-
ղերը, սո կ'ընենք անձնակազմ շահը
պահպանելու համար: Պէտք է հա-
կնել գիւղացւոց որ միթիւնը իրեն-
քանի տարին է անգործ
դառնալու տխուրութեան դէմ
միանշանակ զինուորական
անձնագրութեան մը փոխանցու-
նու համար:

Միւս կողմէ, Կարապետ չի
մտնար անշուշտ թէ սոսկ Հայ
Գիւղի քարահանքերուն հարցը:
Ինչպէ՞ Մարզիկան եպիսկոպոսի
խնդիրը չի փակուի: Պանթոմայի
նորքան իրաւունք ունին իրենց
արդար պահանջման, Մարզիկան
իւրաքուր զէմ կը հաներ, իրենց յանձ-
նառնութիւնները չարքելու կը
գործէր, և մինչդեռ անոնք այն-
տեղ միամտութեամբ իրարու զույ-
նակելու կ'աշխատէին, ինչ որ դէ-
մի, վաճառատունէ վաճառատուն չը-
նելով, իր ծախ գրգռել լեցնելու
կ'աշխատէր:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

տեսակետով առեւ յետագիւց է,
որչապէ թերեւ չեն դաւառի նոյն
իսկ ամենախիղճալի գիւղական կա-
րգերը:

Կարապետ վարչա-
թիւնը Կարապետ եպիսկոպոս
այլեւ չի կրնար Պանթոմայ դառնալ
ժողովուրդը՝ սոսկ իր վստային աշ-
խատող ադ մարդը չպիտի ընդու-
նեն, և չկայ ո'չ մէկ հիմնաւոր տ-
նաւորութիւն որուն շնորհիւ կարելի
ըլլայ զինքը տարհանուի: Ահա
այստեղ աստեղ է Մարզիկան եպի-
սկոպոսի անոնց, Այսպէս զի-
տու մը արդէն անոնց տակ ուրիշ
բան չպիտի տեսնեն, այլ միայն մէկ
քանի սինկորներու վարնոց խա-
ղերը, սո կ'ընենք անձնակազմ շահը
պահպանելու համար: Պէտք է հա-
կնել գիւղացւոց որ միթիւնը իրեն-
քանի տարին է անգործ
դառնալու տխուրութեան դէմ
միանշանակ զինուորական
անձնագրութեան մը փոխանցու-
նու համար:

Եւ արդէն՝ միթիւնը իրեն-
քանի տարին է անգործ
դառնալու տխուրութեան դէմ
միանշանակ զինուորական
անձնագրութեան մը փոխանցու-
նու համար:

Իրաւ է որ ես այս մարդուն
վրայ վստայութիւն չունիմ, և ար-
դէն վստայութիւն չունենալուս ալ
պայտայցը սա է որ զինքը պաշ-
տօնակն ըրի միթիւնը իրեն-
քանի տարին է անգործ
դառնալու տխուրութեան դէմ
միանշանակ զինուորական
անձնագրութեան մը փոխանցու-
նու համար:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

ԶՕՐ. ՄԻԹԵԼԻՍ ԶԵՆՈՒԹԻՒՆ ՀՈՒՆՈՒՄԻ ՄԵՋ ԹՈՒՐԻԹԱՅԵՆ ՎՏԱՐԱԿԱՆ ԻՍՏԱՅԻՆԵՐԸ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԿՈՆՍՏԱՆԴՆՈՒԹՅՈՒՆ
ԻՍՏԱՅԻՆ ԶԱՐԳԱԿՈՒՄԸ ՈՐՈՇՈՒՄԸ

Մերինքն իշխող հասած ամերիկեան
ընկերութեան «Ինտերնա» շաքարի
հանքի տեսակետով մը ունեցած է
«Թէլեֆոն» թերթը: Այս տեսակետ-
ով թերթը իրաւունք ունի հարապար-
տելով «Կապիտալ» մէջ, անկէ կ'արտա-
կենք զայն:
Հետոյ ճամբորդին հանքի՞նք
Շատեր կային ցամաք ելելու պատ-
րաստ, որոնց մէջ էին Մերինքն վար-
չաւ 22 խաղաղաստեղծութիւն ար. Ասոր
ընկերութիւնն է աղբի հետ կը մտադ-
րեն Հողոս ելլել, Սակայն զգալիա-
նաւ:

Բար Հողոսի խաղաղան իշխանութիւնը
մերթնեցնելու իրենց հարկաւորներ-
ըն են առեւ յետագիւց է,
որչապէ թերեւ չեն դաւառի նոյն
իսկ ամենախիղճալի գիւղական կա-
րգերը:

Ինչպէ՞ Մարզիկան եպիսկոպոսի
խնդիրը չի փակուի: Պանթոմայի
նորքան իրաւունք ունին իրենց
արդար պահանջման, Մարզիկան
իւրաքուր զէմ կը հաներ, իրենց յանձ-
նառնութիւնները չարքելու կը
գործէր, և մինչդեռ անոնք այն-
տեղ միամտութեամբ իրարու զույ-
նակելու կ'աշխատէին, ինչ որ դէ-
մի, վաճառատունէ վաճառատուն չը-
նելով, իր ծախ գրգռել լեցնելու
կ'աշխատէր:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի կրնար ըլ-
լալ որ այդ տեսակէն անպիտան
ներու ձեռքը խաղալիք դառնայ այս
աստիճան վրան բաց ու փասակար
կերպով մը:

Սոսկ հիմա որ Կարապետ եպիսկո-
պոսն է իր միթիւնը, ընկալան
է այս տխուր խաղը չպիտի կրնայ
խաղալ այլեւս: Նոր նշանակուելու
միթիւնը, ո'վ որ ալ ըլլա, այնքան
գէշ մարդ չի

10

A close-up photograph of the fore-edge of a book. The binding material, which appears to be a dark, textured cloth or leather, is visible at the top. Below it, the edges of several pages are visible, showing a light cream or off-white color. The pages have a slightly aged appearance. The overall image is in black and white, emphasizing the textures and colors of the book's components.

10

10



ՍՐԵՐԼ
որման մասին բանակցութիւնք կը
գերիշխանութիւնը Տրիպոլիսոյ և
թէ ինք երբէք չպիտի հաւանի ոք

